

commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$2,500 to \$250,000 or, in other cases, to a fine of \$7,500 to \$1,500,000.

65. Every person who contravenes section 30 or 54 commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$4,000 to \$250,000 or, in other cases, to a fine of \$12,000 to \$1,500,000.

66. Every person who

(1) contravenes section 2 or 11, the first or third paragraph of section 14, section 15, the second paragraph of section 20, section 21, the second paragraph of section 43 or section 44 or 46,

(2) fails to comply with the standards for the minimum distance between the operating site of a new pit or quarry and any territory zoned for residential, commercial or mixed purposes provided for in section 10,

(3) pursuant to this Regulation, makes a declaration, communicates information or files a document that is false or misleading,

commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$5,000 to \$500,000 or, despite article 231 of the Code of Penal Procedure (chapter C-25.1), to a maximum term of imprisonment of 18 months, or to both the fine and imprisonment, or, in other cases, to a fine of \$15,000 to \$3,000,000.

67. Every person who

(1) establishes a new pit or quarry, the operating site of which is located in a territory zoned for residential, commercial or mixed purposes, in contravention of section 10;

(2) contravenes the second paragraph of section 14 or section 16, 17, 18, 19 or 57,

commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$8,000 to \$500,000 or, despite article 231 of the Code of Penal Procedure (chapter C-25.1), to a maximum term of imprisonment of 18 months, or to both the fine and imprisonment, or, in other cases, to a fine of \$24,000 to \$3,000,000.

68. Every person who

(1) contravenes the second paragraph of section 12, section 22 or 23, the first or second paragraph of section 25 or section 33 or 34,

(2) fails to comply with the standard for the emission of particulate matter relating to the dust collecting apparatus linked to a dust collector system prescribed by section 32,

commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$10,000 to \$1,000,000 or, despite article 231 of the Code of Penal Procedure (chapter C-25.1), to a maximum term of imprisonment of 3 years, or to both the fine and imprisonment, or, in other cases, to a fine of \$30,000 to \$6,000,000.

69. Every person who contravenes any other requirement imposed by this Regulation also commits an offence and is liable, where no other penalty is provided for by this Division or the Environment Quality Act (chapter Q-2), to a fine of \$1,000 to \$100,000 in the case of a natural person or, in other cases, to a fine of \$3,000 to \$600,000.”

4. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2797

Gouvernement du Québec

O.C. 659-2013, 19 June 2013

Environment Quality Act
(chapter Q-2)

Motor vehicle traffic in certain fragile environments — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting motor vehicle traffic in certain fragile environments

WHEREAS, under section 115.27 of the Environment Quality Act (chapter Q-2), the Government may, by regulation, specify that a failure to comply with the regulation may give rise to a monetary administrative penalty and determine the amount of such penalty;

WHEREAS, under section 115.34 of the Act, the Government may, by regulation, determine the regulatory provisions whose contravention constitutes an offence and renders the offender liable to a fine, a term of imprisonment, or both the fine and imprisonment;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting motor vehicle traffic in certain fragile environments (chapter Q-2, r. 9);

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and section 124 of the Environment Quality Act, a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting motor vehicle traffic in certain fragile environments was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 27 March 2013 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 60 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting motor vehicle traffic in certain fragile environments, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting motor vehicle traffic in certain fragile environments

Environment Quality Act
(chapter Q-2, ss.115.27 and 115.34)

1. The Regulation respecting motor vehicle traffic in certain fragile environments (chapter Q-2, r. 9) is amended by inserting the following after section 6:

“**6.1.** A monetary administrative penalty of \$250 in the case of a natural person or \$1,000 in other cases may be imposed on any person who uses a motor vehicle other than a snowmobile

(1) on the dunes in Îles-de-la-Madeleine, except on designated trails developed in accordance with the law, or on any other dunes in the domain of the State, as prohibited by section 2;

(2) in peat bogs in the domain of the State situated in the areas referred to in the first paragraph of section 3, as prohibited by that section;

(3) on the beaches, offshore bars, in marshes and swamps situated in the areas referred to in the first paragraph of section 4, as prohibited by that section.

6.2. A monetary administrative penalty of \$350 in the case of a natural person or \$1,500 in other cases may be imposed on any person who organizes or participates in a

motor vehicle race, rally or competition in a marsh, swamp or peat bog, or on a dune, offshore bars or a beach, as prohibited by section 1.

6.3. Every person who contravenes section 2, 3 or 4 commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$1,000 to \$100,000 or, in other cases, to a fine of \$3,000 to \$600,000.

6.4. Every person who contravenes section 1 commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$2,000 to \$100,000 or, in other cases, to a fine of \$6,000 to \$600,000.”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2798

Gouvernement du Québec

O.C. 660-2013, 19 June 2013

Environment Quality Act
(chapter Q-2)

Biomedical waste — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting biomedical waste

WHEREAS, under section 115.27 of the Environment Quality Act (chapter Q-2), the Government may, by regulation, specify that a failure to comply with the regulation may give rise to a monetary administrative penalty and determine the amount of such penalty;

WHEREAS, under section 115.34 of the Act, the Government may, by regulation, determine the regulatory provisions whose contravention constitutes an offence and renders the offender liable to a fine, a term of imprisonment, or both the fine and imprisonment;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting biomedical waste (chapter Q-2, r. 12);

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and section 124 of the Environment Quality Act, a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting biomedical waste was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec*